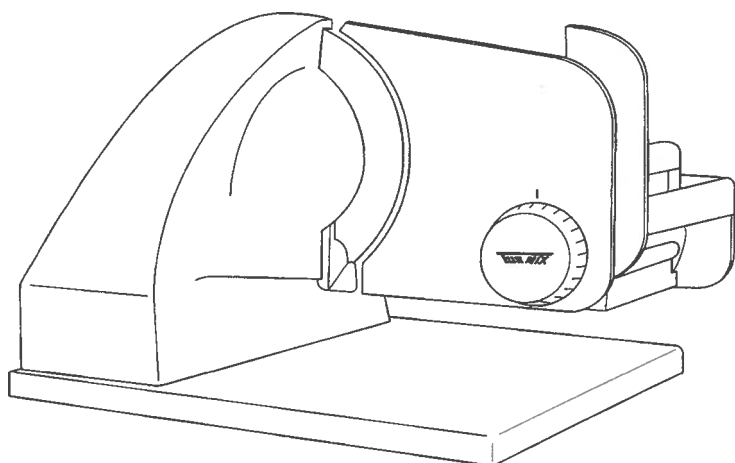


TURMIX

**Fleischschneidemaschine
180 BP / 188 BP**

**Trancheuse à viande
180 BP / 188 BP**

**Affettatrice a carne
180 BP / 188 BP**



- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓘ Istruzioni per l'uso

Mit dem Kauf der Fleischschneidemaschine 180BP oder 188BP haben Sie eine gute Wahl getroffen. Sie wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen die Aufschnittmaschine nicht benutzen.



Hinweise zum Verständnis

Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein!

Ⓐ

Mit Buchstaben oder Zahlen wird jeweils auf Abbildungen, Geräte- und Bedienungsteile verwiesen, wie hier z. B. für Bild Ⓐ.

Einsatz der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Anleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den TURMIX-Kundendienst oder an Ihren Fachhandel.

Vous avez fait le bon choix en achetant la trancheuse à viande 180 BP ou 188 BP. Bien soignée, elle vous rendra de bons services pendant de nombreuses années. Nous vous prions cependant de bien lire le présent mode d'emploi avant sa première mise en service et surtout d'observer strictement les instructions de sécurité qui suivent.

Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi ne doivent pas utiliser la trancheuse.

Con l'acquisto dell'affettatrice a carne 180BP o 188BP avete fatto un'ottima scelta. Se l'utilizzerete con cura, essa svolgerà impeccabilmente il suo servizio per molti anni. Tuttavia, prima di metterla in funzione, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso, e soprattutto di osservare scrupolosamente le norme di sicurezza appresso indicato.

Chi non si fosse sufficientemente familiarizzato con le modalità d'uso, non dovrebbe utilizzare l'apparecchio.

Remarques pour une meilleure compréhension

Le triangle de danger caractérise toutes les instructions importantes pour la sécurité. Respectez-les toujours sinon de graves blessures peuvent en résulter!

Ⓐ

Les chiffres renvoient chaque fois à des illustrations ou à des pièces de l'appareil et des accessoires, comme ici par ex. pour la figure Ⓐ.

Utilisation du mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut pas tenir compte de toutes les utilisations imaginables. Pour d'autres informations ou en cas de problèmes qui ne sont pas expliqués ou pas suffisamment dans ce mode d'emploi, nous vous prions de vous adresser au service après-vente TURMIX ou à votre commerce spécialisé.

Indicazioni generali

Il triangolo di segnalazione contrassegna tutte le avvertenze essenziali per la sicurezza. Attenetevi sempre ad esse, per prevenire conseguenze che potrebbero essere gravi!

Ⓐ

I numeri rimandano di volta in volta alle illustrazioni, ai componenti dell'apparecchio e alle parti utilizzate, come ad esempio qui per la figura Ⓐ.

Impiego del manuale d'uso

Questo manuale non può prendere in considerazione tutti i possibili impieghi della macchina. Per ulteriori informazioni, o in caso di problemi che non vengano affrontati in questo manuale, o che siano trattati in misura insufficiente, vogliate rivolgervi al servizio clienti TURMIX o al vostro rivenditore di fiducia.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Technische Daten	6
Wichtige Sicherheitshinweise	10
Auspacken	14
Aufstellen/Montage	14
Stromanschluss	16
Übersicht der Geräteteile	18
Allgemeines	20
Inbetriebnahme und Bedienung Modell 188 BP	22
Inbetriebnahme und Bedienung Modell 180 BP/188 BP	26
Pflege und Wartung	28
Ersatzteile	30

Sommaire

Données techniques	7
Instructions de sécurité importantes	11
Déballage	15
Mise en place/montage	15
Raccordement électrique	17
Récapitulatif des pièces de l'appareil	19
Remarques générales	21
Mise en marche et utilisation du modèle 188 BP	23
Mise en marche et utilisation du modèle 180 BP/188 BP	27
Soins et entretien	29
Pièces de rechange	31

Indice

page		pagina
	Dati tecnici	7
	Indicazioni importanti per la sicurezza	11
	Disimballaggio	15
	Installazione/montaggio	15
	Collegamento alla rete d'alimentazione	17
	Prospetto dei componenti dell'apparecchio	19
	In generale	21
	Messa in funzione e utilizzo del modello 188 BP	23
	Messa in funzione e utilizzo del modello 180 BP/188 BP	27
	Cura e manutenzione	29
	Parti di ricambio	31

Technische Daten

Nennspannung
230 Volt/50 Hz

Nennleistung
Modell 180 BP 130 Watt
Modell 188 BP 170 Watt

Motor
Kondensatormotor mit 5 Jahren Garantie

Abmessungen (B/H/T)
Modell 180 BP 300/250/375 mm
Modell 188 BP 300/280/400 mm

Gewicht
Modell 180 BP 7,7 kg
Modell 188 BP 7,3 kg

Durchmesser Messer
17 cm

Schnittdickeneinstellung
0–15 mm

Kabellänge
1,5 m

Material
– Gehäuse, Anschlag- und Bodenplatte Aluminium eloxiert
– Hohlschliffmesser Edelstahl rostfrei
– Messerabdeckung Edelstahl rostfrei

Données techniques

Tension nominale
230 volts / 50 Hz

Puissance nominale

Modèle 180 BP 130 watts
Modèle 188 BP 170 watts

Moteur

Moteur à condensateur avec 5 ans de garantie

Dimensions (l/h/p)

Modèle 180 BP 300/250/375 mm
Modèle 188 BP 300/280/400 mm

Poids

Modèle 180 BP 7,7 kg
Modèle 188 BP 7,3 kg

Diamètre couteau
17 cm

Épaisseur de tranche
0–15 mm

Longueur du câble
1,5 m

Matériaux

– Boîtier, plaque de butée et plaque de base Aluminium anodisé
– Couteau rectifié en creux Acier fin inoxydable
– Couvre-lame Acier fin inoxydable

Dati tecnici

Tensione nominale
230 Volt / 50 Hz

Potenza nominale

Modello 180 BP 130 Watt
Modello 188 BP 170 Watt

Motore

Motore a condensatore con 5 anni di garanzia

Dimensioni (largh./alt./prof.)

Modello 180 BP 300/250/375 mm
Modello 188 BP 300/280/400 mm

Peso

Modello 180 BP 7,7 kg
Modello 188 BP 7,3 kg

Diametro lama
17 cm

Regolazione dello spessore di taglio
0–15 mm

Lunghezza del cavo
1,5 m

Materiale

– Involucro, battuta e piastra di fondo in alluminio anodizzato
– Lama concava in acciaio legato inossidabile
– Coprilama in acciaio legato inossidabile

Schaltung

Modell 180 BP

indirekte Schaltung (Momentbetrieb) über
am Schlitten angebrachte Schalttaste, welche
einen Mikroschalter betätigt

Modell 188 BP

indirekte Schaltung (Momentbetrieb) über
am Schlitten angebrachte Schalttaste, welche
einen Mikroschalter betätigt

Maximale Betriebszeit

10 Minuten

Sicherheiten

- Kindersicherung
- Momentschaltung
- Rutschsicherung durch Rundgummi an der Bodenplatte

Zubehör

Tablett, Restenhalter

Enclenchement
Modèle 180 BP

enclenchement indirect (régime instantané)
au moyen d'une touche sur le chariot qui
actionne un microinterrupteur
Modèle 188 BP
enclenchement indirect (régime instantané)
au moyen d'une touche sur le chariot qui
actionne un microinterrupteur

Temps d'utilisation max.
10 minutes

Sécurité

- Sécurité enfants
- Régime instantané
- Protection antiglisse grâce à un caoutchouc fixé sur tout le pourtour de la plaque de base

Accessoires

Plateau, pousses-restes

Commutazione
Modello 180 BP

commutazione indiretta (funzionamento
istantaneo) tramite il pulsante d'accensione
disposto sul carrello, che aziona un micro-
interruttore

Modello 188 BP

commutazione indiretta (funzionamento
istantaneo) tramite il pulsante
d'accensione disposto sul carrello che aziona
un microinterruttore

Tempo di funzionamento massimo
10 minuti

Dispositivi di sicurezza

- Sicura per bambini
- Funzionamento istantaneo
- Protezione antiscivolo tramite bordatura in gomma della piastra di base

Accessori

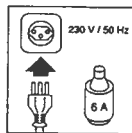
Vassoio, premifette



Wichtige Sicherheitshinweise

Gefahr! Strom kann tödlich sein!

Das Motoregehäuse niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen: Kurzschlussgefahr! Während des Betriebes niemals in drehendes Messer greifen: Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nicht ohne Schlitten oder Restenhalter benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lässt deren Gebrauch nicht zu.



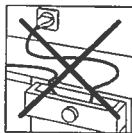
A

Zugelassene Bediener

Alle Personen, die mit dem Aufstellen, Bedienen, Warten und Reparieren der Maschine zu tun haben, müssen für ihre Tätigkeit ausgebildet und eingewiesen sein. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.



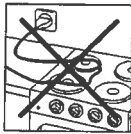
B



B

Stromzuführung (A)

Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz anschliessen. Achten Sie darauf, dass die Maschine an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist.



B



B

Netzkabel (B)

Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch den TURMIX-Kundendienst ersetzen lassen. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Kabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen. Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.



B

Standort

Das Gerät niemals im Freien verwenden! Unbedingt den Standort so wählen, dass kein Verlängerungskabel nötig ist. Die Maschine muss standsicher auf einer stabilen Unterlage aufgestellt werden, die das Gewicht von etwa 8 kg und die leichte Vibration aushält.

Instructions de sécurité importantes

Danger! Le courant électrique peut être mortel! Ne jamais plonger le bâti du moteur dans l'eau ou d'autres liquides: risque de court-circuit! Pendant l'exploitation, ne jamais toucher la lame en rotation: risque de blessure! La trancheuse ne doit pas être utilisée sans chariot ou sans support de talon, à moins que la grandeur ou la forme de la pièce à trancher ne le permette pas.

Utilisateurs autorisés

Toutes les personnes qui ont à faire avec la pose, l'utilisation, l'entretien et la réparation de la machine doivent être formées et instruites pour leur activité. Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments ne doivent pas utiliser la trancheuse ou que sous surveillance.

Alimentation électrique (A)

Ne jamais toucher les parties se trouvant sous tension! Ces dernières peuvent causer un choc électrique qui peut conduire à de graves blessures ou même à la mort. Ne raccorder l'appareil qu'à une tension de 230V/50Hz. Veiller à ce que la machine soit raccordée à une prise mise à la terre.

Câble de réseau (B)

Ne jamais utiliser l'appareil avec un câble de réseau endommagé. Faire remplacer immédiatement les câbles et prises endommagés par le service après-vente TURMIX. Ne jamais tirer ou coincer le câble de réseau par des angles ou des arêtes vives. Ne pas poser ou suspendre le câble sur des objets chauds et le protéger de l'huile. Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble de réseau. Ne jamais retirer la prise par le câble de réseau ou avec des mains mouillées.

Emplacement

Ne jamais utiliser l'appareil en plein air! Choisir l'emplacement absolument de sorte qu'aucune rallonge ne soit nécessaire. La machine doit être posée sûrement sur un support stable, qui résiste au poids de 8 kg environ et aux légères vibrations.

Indicazioni importanti per la sicurezza

Attenzione! Una scarica elettrica può essere mortale! Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi: pericolo di cortocircuito! Non avvicinate mai le dita alla lama in movimento durante l'uso: pericolo di ferimento!

Operatori autorizzati

Tutte le persone designate all'installazione, all'azionamento, alla manutenzione e alla riparazione della macchina devono essere formate e addestrate per svolgere questi compiti. Le persone che non avessero sufficientemente assimilato il manuale d'istruzioni, i bambini, e coloro che si trovassero sotto l'influsso di alcol, droghe o medicinali devono astenersi dall'uso l'apparecchio, o devono farlo sotto sorveglianza.

Alimentazione elettrica (A)

Non toccate mai le parti sotto tensione! Esse possono trasmettere una scossa elettrica che può provocare gravi ferite e perfino la morte. Collegate l'apparecchio solo alla corrente alternata con una tensione di 230V/50 Hz. Accertatevi che l'apparecchio sia collegato a una presa con messa a terra.

Cavo di alimentazione (B)

Non utilizzate mai l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato. I cavi e le spine difettose devono essere fatte subito sostituire dal servizio clienti TURMIX. Non tirate né serrate il cavo su angoli o spigoli. Non appoggiate o appendete il cavo sopra oggetti surriscaldati, e proteggetelo dalle sostanze grasse. Non spostate o tirate mai l'apparecchio quando esso è collegato alla rete. Non staccate mai la spina dalla presa tirando il cavo o con le mani bagnate.

Collocazione dell'apparecchio

Non usate mai l'apparecchio all'aperto! Scegliete per la sua collocazione un posto che non richieda cavi di prolunga. La macchina deve essere collocata stabilmente su un piano solido che ne sopporti il peso di ca. 8 kg e le leggere vibrazioni.

Impiego

Aviate l'apparecchio solo quando è montato in tutte le sue parti. Non utilizzate mai l'apparecchio senza carrello e portaresti, a meno che la

Anwendung

Das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn es vollständig aufgestellt ist. Maschine niemals ohne Schlitten und Restenhalter benutzen, es sei denn, die Grösse und Form des Schneidgutes lässt es nicht zu! Schneiden Sie niemals gefrorene Lebensmittel oder Knochen. Bedienen Sie die Maschine nur, wenn Sie aufrecht und sicher stehen. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und übersichtlich.

Greifen Sie unter keinen Umständen in das laufende Messer.

Schutz anderer Personen

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können. Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen. Netzkabel niemals herunterhängen lassen.



C

Reinigung (C)

Bevor Sie die Maschine reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen und die Anschlagplatte mit dem Einstellknopf in die «0»-Position bringen. Das Messer ist sehr scharf: Verletzungsgefahr! Das Motorengehäuse niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen! Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Aufbewahrung

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und den Einstellknopf im Uhrzeigersinn über die Nullstellung hinaus bis zum Anschlag drehen, so dass die Anschlagplatte die Messerschneide überdeckt. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Reparaturen

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort den Netzstecker ziehen. Niemals beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Das Eindringen in das Gerät mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten. Reparaturen dürfen nur vom Fachmann oder vom TURMIX-Kundendienst ausgeführt werden. Bei unfachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

Application

Ne mettre la trancheuse en marche que si elle est complètement en place. Ne jamais utiliser la machine sans chariot ou sans support de talon, à moins que la grandeur ou la forme de la pièce à trancher ne le permette pas! N'utilisez la machine que si vous êtes bien stable sur vos pieds. Maintenez l'emplacement de travail propre et en ordre. Attendez que la lame soit arrêtée.

Ne touchez en aucun cas la lame en rotation.

Protection des autres personnes

Veillez à ce que des enfants ne puissent pas avoir l'occasion de jouer avec la machine. Les enfants ne connaissent pas le danger en relation avec les appareils électriques. Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne jamais laisser pendre le câble de réseau.

Nettoyage (C)

Avant de nettoyer la machine, retirer absolument le câble de réseau et amener la plaque de butée en position «0» avec le bouton de réglage. La lame est très tranchante: risque de blessure! Ne jamais plonger le bâti du moteur dans l'eau ou d'autres liquides! N'utiliser aucun produit de nettoyage abrasif.

Conservation

Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé, retirer le câble de réseau et tourner le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position zéro jusqu'à la butée, de façon que la plaque de butée recouvre le tranchant de la lame. Conserver l'appareil dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.

Réparations

En cas de dérangement, de défauts ou de soupçon de défaut de l'appareil après une chute, retirer immédiatement le câble de réseau. Ne jamais mettre en marche un appareil endommagé. La pénétration de n'importe quel objet dans l'appareil de même que l'ouverture du bâti sont strictement interdits. Des réparations ne doivent être exécutées que par un spécialiste ou par le service après-vente TURMIX. Aucune garantie ne sera accordée pour des dégâts éventuels en cas de réparations non conformes.

grandezza e la forma del prodotto da affettare non lo consentano. Non tagliate mai alimenti surgelati od ossa. Utilizzate la macchina solo stando in posizione eretta e stabile, avendo a portata di mano l'interruttore acceso/spento e la manopola di regolazione. Mantenete il posto di lavoro pulito e ordinato.

Attenzione: la lama continua a girare per qualche secondo anche dopo aver disinserito l'apparecchio: pericolo! Attendete fin quando non si sia completamente fermata.

In nessun caso afferrate la lama in movimento.

Protezione di altre persone

Tenete la macchina fuori della portata dei bambini: essi non conoscono i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici. Non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione. Non lasciate mai pendente il cavo d'alimentazione.

Pulizia (C)

Prima di procedere alla pulizia dell'affettatrice, staccate sempre la spina dalla presa e portate il piano mobile in posizione «0» tramite la manopola di regolazione. La lama è molto affilata: pericolo! Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi! Non utilizzate mai detergenti abrasivi.

Custodia

Disinserite l'apparecchio quando non è utilizzato: staccate la spina dalla presa e ruotate la manopola di regolazione in senso orario oltre la posizione d'azzeramento fino ad avvertire lo scatto, in modo che la piastra d'appoggio copra la lama. Custodite l'apparecchio in luogo asciutto e inaccessibile ai bambini.

Riparazioni

In caso di disturbi, funzionamento difettoso, o sospetto di guasti dopo una caduta dell'apparecchio, staccate immediatamente la spina dalla presa. Non mettete mai in funzione un apparecchio danneggiato. È rigorosamente vietato intervenire sull'apparecchio con qualsiasi oggetto o aprirne l'involucro. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici specializzati o dal servizio clienti TURMIX. Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da riparazioni effettuate da persone non competenti.



Auspacken

Bewahren Sie die Originalverpackung sorgfältig auf, falls Sie Ihr Gerät einmal zur Kontrolle oder wegen eines Defektes an den TURMIX-Kundendienst senden wollen. Nur so wird Ihr Gerät auf bestmögliche Art vor Transportschäden geschützt. Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, diese können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Kontrolle des Lieferumfangs

Kontrollieren Sie den Lieferumfang. Fehlen Ihnen Teile, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler.



Aufstellen/Montage

Gefahr!

Bitte halten Sie die auf Seite 10 aufgeführten Sicherheitsvorschriften für Ihre Sicherheit und für die Sicherheit Dritter strikte ein.

- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass der Netzstecker ausgezogen ist!
- Maschine stets so hoch aufstellen, dass sie bequem in aufrechter Haltung bedient werden kann.
- Maschine fest auf der Unterlage andrücken.
- Die Maschine ist so konstruiert, dass Sie das mitgelieferte Tablett wie ein Schubfach unter das freistehende Messer auf die Metallbodenplatte setzen können. Somit fallen die geschnittenen Scheiben in das Tablett.

Vor dem ersten Gebrauch

- Schlitten, Restenhalter, Messer sowie Tablett mit warmem Wasser und einem Spülmittel reinigen, danach gut abtrocknen.
- Achtung:** Beachten Sie die Anweisungen auf Seite 28 zur Demontage des Messers.

Déballage

Conservez soigneusement l'emballage d'origine, pour le cas où vous devriez une fois envoyer votre appareil au service après-vente TURMIX pour un contrôle ou à cause d'un défaut. C'est la meilleure manière de protéger votre appareil contre des dégâts de transport. Détruisez tous les sachets en plastique, qui peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Contrôle de l'étendue de la fourniture

Nous vous prions de contrôler si la livraison est complète. Si des pièces manquent, veuillez vous adresser immédiatement à votre commerçant spécialisé.

Mise en place/montage

Danger!

Nous vous prions de respecter strictement les prescriptions de sécurité présentées à la page 11 pour votre sécurité et celle de tierces personnes.

- Veillez tant à la mise en place qu'au montage et au démontage de l'appareil que la prise de réseau soit retirée!
- Placez toujours la machine à une hauteur permettant de l'utiliser dans une position debout commode.
- Appuyer fermement sur la machine.
- Le plateau se glisse sur la plaque de fond en métal comme un tiroir sous le couteau suspendu. Les tranches tombent donc librement dans le plateau.

Avant la première utilisation

- Nettoyer le chariot, le support de talon, le plateau récepteur de tranches ainsi que la lame avec de l'eau chaude et un produit pour la vaisselle, puis bien laisser sécher.

Attention: Respecter les prescriptions présentées à la page 29 pour le démontage de la lame.

Disimballaggio

Vogliate conservare l'imballaggio originale, da utilizzare nel caso che dobbiate spedire l'apparecchio al servizio clienti della TURMIX per un controllo o per un difetto. Ciò assicura all'apparecchio la massima protezione contro i possibili danni da trasporto.

Eliminate tutti i sacchetti di plastica, che potrebbero divenire giocattoli pericolosi per i bambini.

Controllo della merce consegnata

Controllate la merce ricevuta. Se la consegna fosse incompleta, vogliate rivolgervi immediatamente al vostro negoziante di fiducia.

Installazione / montaggio

Pericolo!

Seguite scrupolosamente le prescrizioni di sicurezza riportate a pagina 11 per la sicurezza vostra e quella degli altri.

- Durante l'installazione, il montaggio e lo smontaggio dell'apparecchio, accertatevi che la spina sia sempre staccata dalla presa di corrente!
- Collocate l'apparecchio ad un'altezza tale che vi consenta di manovrarlo stando comodamente in piedi.
- Collocare l'affettatrice nel posto desiderato. Operare una forte pressione sulla macchina.
- La macchina è costruita in modo che il vassoio, fornito insieme ad essa, può essere collocato sotto il coltello su piastra di base in metallo come un cassetto. Così l'affettato può cadere senza ostacoli nel vassoio.

Prima di usare l'affettatrice per la prima volta

- Pulite con acqua calda e un detersivo il carrello, il portaresti e la lama, e quindi asciugateli bene.

Attenzione: Per lo smontaggio della lama, seguite le istruzioni a pagina 29.



Stromanschluss

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Die Maschine nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz anschliessen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

Niemals defekte Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker dürfen nur durch den TURMIX-Kundendienst ersetzt werden.

Raccordement électrique

Nous vous prions de remarquer que des manipulations non conformes avec l'électricité peuvent être mortelles. Ne raccorder l'appareil qu'à une tension de 230 V/50 Hz. La tension doit concorder avec celle indiquée sur la plaquette signalétique de la machine.

Ne jamais utiliser un câble de réseau endommagé. Les prises et câbles endommagés ne doivent être remplacés que par le service après-vente TURMIX.

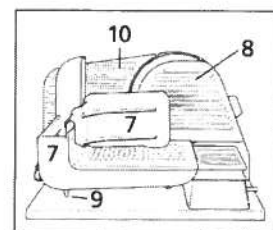
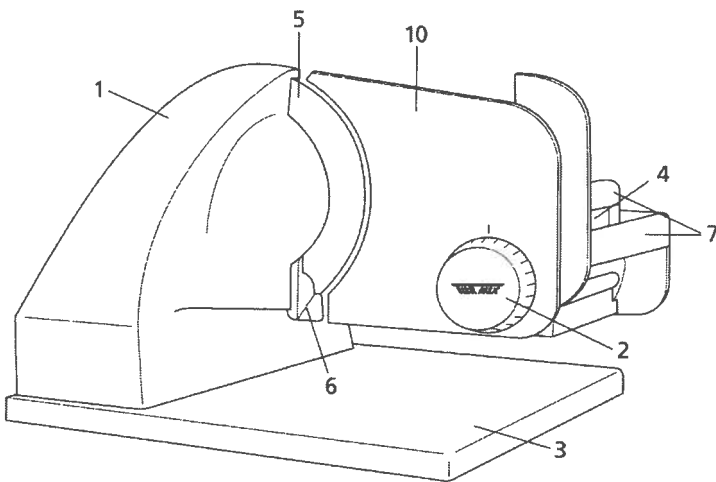
Collegamento alla rete d'alimentazione

Tenete presente che una manipolazione inappropriata delle apparecchiature elettriche può avere conseguenze mortali. Collegate la macchina solo alla corrente alternata con una tensione di 230V/50 Hz. La tensione deve corrispondere a quella riportata sulla targa d'identificazione dell'apparecchio.

Non utilizzate mai cavi d'alimentazione danneggiati. I cavi e le spine difettose possono essere sostituite solo dal servizio clienti TURMIX.

Übersicht der Geräteteile

- 1 Motorkörper
- 2 Einstellknopf
- 3 Bodenplatte mit Rundgummi
- 4 Schalttaste
- 5 Messer
- 6 Abstreifring
- 7 Schlitten mit Restenhalter
- 8 Messerabdeckung
- 9 Kindersicherung
- 10 Anschlagplatte

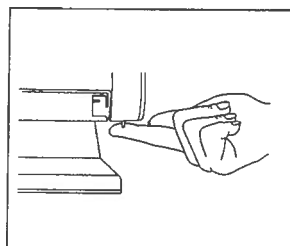


Récapitulatif des pièces de l'appareil

1	Corps du moteur
2	Bouton de réglage
3	Plaque de base entourée de caoutchuc
4	Touche d'enclenchement
5	Couteau
6	Collier de dénudation de la lame
7	Chariot avec pousse-restes
8	Couvre-lame
9	Sécurité enfants
10	Plaque de butée

Prospetto dei componenti dell'apparecchio

1	Corpo motore
2	Manopola di regolazione
3	Piastra di base con bordatura in gomma
4	Pulsante di commutazione
5	Lama
6	Slinggottatore
7	Carrello con premisalumi
8	Coprilama
9	Sicura per bambini
10	Battuta d'arresto



Allgemeines

Kurzbetrieb

Die Geräte dürfen max. 10 Minuten laufen.

Kindersicherung

Ihre Maschine ist mit einer Kindersicherung ausgestattet. Diese unterbricht die Stromzufuhr und verhindert somit ein unbefugtes Bedienen der Aufschnittmaschine. Um sie zu lösen, ziehen Sie den Schieber (9) nach aussen. Wollen Sie die Kindersicherung einschalten, drücken Sie den Schieber nach hinten. Aus transporttechnischen Gründen wird Ihr Gerät ab Werk mit gelöster Kindersicherung geliefert.

Remarques générales

Fonctionnement continu

Les tranches ne doivent pas fonctionner pendant plus de 10 minutes.

Sécurité enfants

Votre machine est équipée d'un dispositif de sécurité pour les enfants, qui interrompt l'arrivée de courant et empêche ainsi une utilisation intempestive de la trancheuse. Pour enclencher cette sécurité, tirez le petit levier vers l'extérieur. Pour des raisons liées au transport, votre appareil est livré d'usine avec la sécurité enfants enclenchée.

In generale

Tempo di funzionamento massimo

L'apparecchio può essere tenuto in funzione per un massimo di 10 minuti.

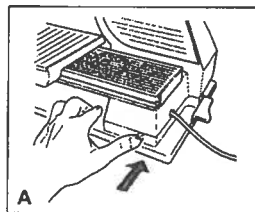
Sicura per bambini

Il vostro apparecchio è dotato di una sicura per bambini, che interrompe l'alimentazione di corrente e impedisce così l'involontaria accensione dell'affettatrice. Per sbloccarla, spingete il carrello verso l'esterno. Per motivi tecnici di trasporto, l'apparecchio viene fornito dalla fabbrica con la sicura disinserita.

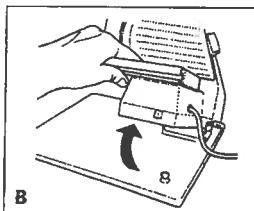
Inbetriebnahme und Bedienung Modell 188 BP

Bitte halten Sie die auf Seite 10 aufgeführten Sicherheitsvorschriften für Ihre Sicherheit und für die Sicherheit Dritter strikte ein.

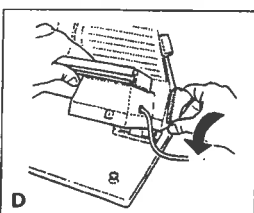
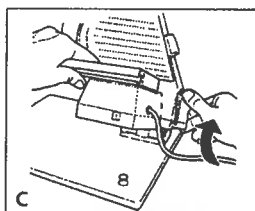
Das Gerät ist nach dem Einstecken des Steckers in die Steckdose betriebsbereit.



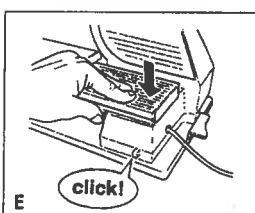
Die 188 BP ist ein Schwenkschneider und kann sowohl als Geradeschneider für das Schneiden von anspruchsvollem Schneidgut wie Schinken, Weichwurst und Käse als auch als Schwerkraftschneider für das Schneiden von weichem Brot, Hartwürsten und Gemüse eingesetzt werden. Um die Maschine zu schwenken, drücken Sie zunächst den Verriegelungsknopf, welcher sich unten am Sockel befindet (Abb. A). Die Maschine wird entrastet.



Kippen Sie den Motorkörper nach oben (Abb. B). Halten Sie ihn mit einer Hand fest und arretieren Sie ihn, indem Sie den seitlichen Schwenkhebel nach oben drehen (Abb. C). Kontrollieren Sie, ob der Motorkörper richtig eingerastet ist.



Um die Maschine wieder gerade zu stellen, Schwenkhebel nach unten drehen (Abb. D). Gerät fest andrücken bis es einrastet (Abb. E).



Mise en marche et utilisation du modèle 188 BP

Pour votre sécurité et pour celle de tiers, veuillez respecter strictement les prescriptions de sécurité qui figurent à la page 11.

L'appareil est prêt à l'utilisation une fois que la prise est branchée.

La 188 BP est une trancheuse basculable que l'on peut utiliser aussi bien comme trancheuse verticale, pour couper des pièces difficiles telles que jambon, saucisse tendre et fromage, que comme trancheuse par gravité pour couper du pain frais, des saucissons secs et des légumes. Pour faire basculer la machine, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage qui se trouve en bas, sur le socle (fig. A). La machine est débloquée.

Faites basculer le corps du moteur vers le haut (fig. B). Tenez-le d'une main et bloquez-le en tirant le levier latéral vers le haut (fig. C). Vérifiez que le corps du moteur est bien verrouillé dans sa position.

Pour remettre la machine à la verticale, tirez le levier vers le bas (fig. D). Appuyez fermement sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquette (fig. E).

Messa in funzione e utilizzo del modello 188 BP

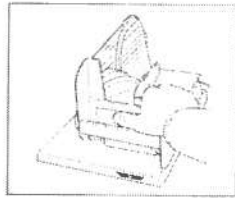
Seguite scrupolosamente le prescrizioni di sicurezza riportate a pagina 11 per la sicurezza vostra e quella degli altri.

Dopo l'inserimento della spina nella presa, l'apparecchio è pronto per entrare in funzione.

L'affettatrice 188 BP è un modello orientabile, e può essere utilizzata sia come affettatrice rettilinea per affettare prodotti impegnativi quali prosciutto, salsiccia e formaggio, sia come affettatrice gravitazionale per affettare pane morbido, salame e verdure. Per orientare l'apparecchio, premete dapprima il pulsante di bloccaggio che si trova sotto lo zoccolo (figura A). La macchina si sblocca.

Ribaltate il corpo motore verso l'alto (figura B). Reggendolo saldamente con una mano spingetelo indietro e bloccatelo ruotando verso l'alto la leva di bloccaggio laterale (figura C). Accertatevi che il corpo motore sia bloccato correttamente.

Per rimettere l'apparecchio in posizione orizzontale, ruotate in basso la leva di bloccaggio (figura D). Spingete decisamente in basso l'apparecchio fino a bloccarlo (figura E).



Momentbetrieb

Die Maschine ist im Betrieb, solange die Schalttaste (4) eingedrückt wird.
Beim Loslassen der Schalttaste stoppt die Maschine automatisch.

Régime instantané

La machine se met en marche lorsque l'on appuie sur la touche d'enclenchement (4) et s'arrête automatiquement lorsque l'on relâche la touche d'enclenchement.

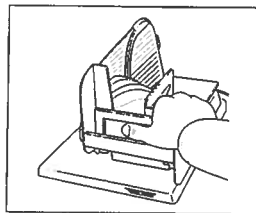
Funzionamento istantaneo

La macchina si mette in marcia quando si preme il pulsante di commutazione (4) e si ferma automaticamente lasciando il pulsante di commutazione.

Inbetriebnahme und Bedienung Modell 180 BP / 188 BP

Bitte halten Sie die auf Seite 10 aufgeführten Sicherheitsvorschriften für Ihre Sicherheit und für die Sicherheit Dritter strikte ein.

Das Gerät ist nach dem Einstecken des Steckers in die Steckdose betriebsbereit.



- Gewünschte Schnittstärke einstellen. Die Schnittstärke kann mit dem Einstellknopf (2) bis maximal etwa 15 mm eingestellt werden. Position 0–15 = 1 mm pro Skalaeinheit Schnittstärkenverstellung.
 - Legen Sie das mitgelieferte Tablett auf die Bodenplatte.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Kindersicherung (9) gelöst ist.
 - Der Motor schaltet automatisch ein, wenn Sie die Schalttaste (4) mit dem Daumen durchdrücken. Sobald Sie die Hand von der Maschine nehmen, steht das Messer still.
 - Legen Sie das Schnittgut so auf den Schlitten, dass es satt an der Anschlagplatte (10) anliegt. Mit der rechten Hand drücken Sie nun sowohl die Schalttaste (4) nach unten wie auch das Schnittgut an die Anschlagplatte. Alsdann schieben Sie den Schlitten (7) je nach Art des zu schneidenden Fleisches langsam oder schnell vor- und rückwärts. Achtung! Nicht drücken, nur schieben.
 - Mit der linken Hand können Sie jetzt die vom Messer abfallenden Tranchen auf das Tablett legen.
 - Nach jedem Gebrauch die Anschlagplatte (10) mit dem Einstellknopf (2) in die «0»-Position bringen, um das scharfe Messer abzudecken.
- Achtung!** Schützen Sie Ihre Hände, indem Sie immer den Schlitten und den Restenhalter benutzen! Ausnahme: übergroßes Schneidgut.

Mise en marche et utilisation du modèle 180BP / 188 BP

Nous vous prions de respecter strictement les prescriptions de sécurité présentées à la page 11 pour votre sécurité et celle de tierces personnes.

L'appareil est prêt à fonctionner dès que la fiche a été introduite dans la prise.

- Au moyen du bouton de réglage (0 à 15 mm) choisissez l'épaisseur de tranche désirée.
Position 0–15 = 1 mm par division sur le réglage de l'épaisseur.
- Posez le plateau sur le plateau de réception.
- Assurez-vous que la sécurité enfants (9) est bien déverrouillée.
- Le moteur s'enclenche automatiquement lorsque vous appuyez sur le bouton (4) d'enclenchement avec le pouce. Aussitôt que l'on retire la main, le couteau s'arrête.
- Poser la pièce à couper sur le chariot en l'appuyant contre la plaque d'appui. Avec la main droite, enclencher la machine en pressant la touche de sécurité tout en tenant la pièce à couper appuyé contre la plaque d'appui. Puis, pousser et tirer le chariot dans un mouvement de va-et-vient plus ou moins rapide selon la nature de la pièce.
- La main gauche reste disponible pour disposer les tranches sur le plateau.
- Après chaque usage, amenez la plaque de butée en position «0» avec le bouton de réglage, afin de recouvrir la lame tranchante.

Attention! Protégez vos mains en utilisant toujours le chariot et le support de talon! Exception: pièce à trancher trop grande.

Messa in funzione e utilizzo del modello 180BP / 188 BP

Seguite scrupolosamente le prescrizioni di sicurezza riportate a pagina 11 per la sicurezza vostra e quella degli altri.

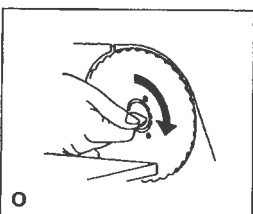
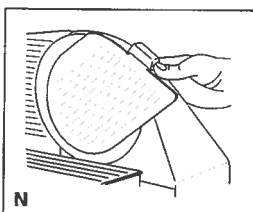
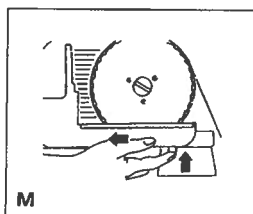
Dopo l'inserimento della spina nella presa, l'apparecchio è pronto per entrare in funzione.

- Con la manopola di regolazione (2), si può scegliere uno spessore di taglio fino a un massimo di 15 mm.
Posizione 0–15 = regolazione dello spessore di taglio pari a 1 mm per unità di scala.
- Regolate lo spessore di taglio desiderato.
- Disponete il vassoio fornito con l'apparecchio sul piano di raccolta.
- Accertatevi che sia sbloccato il congegno di sicurezza a protezione dei bambini.
- Il motore s'inserisce automaticamente quando premete con il pollice il tasto di avviamento. E appena si ritira la mano dalla macchina, il coltello si arresta.
- Porre sulla slitta il pezzo da tagliare in modo che tocchi la piastra d'arresto. Premere in basso con la mano destra il tasto dell'interruttore e pressare la carne sulla piastra d'arresto. Spingere poi avanti e indietro la slitta lentamente o celermente a seconda della spezie di carne da tagliare.
- Con la mano sinistra si possono ora sistemare come si vuole le fette sul vassoio mano a mano che cadono dalla lama.
- A lavoro ultimato, con la manopola di regolazione portate la battuta d'arresto (2) in posizione «0», per coprire la lama affilata.

Attenzione! Proteggete le vostre mani, utilizzando sempre il carrello e il premialumi! Eccezione: quando il prodotto da affettare è di dimensioni particolarmente grandi.

Pflege und Wartung

- Motor ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Einstellknopf (2) über «0» zudrehen, so dass die Anschlagplatte (10) das Messer (5) abdeckt.
- Zum Reinigen keine Scheuermittel verwenden.
- Bitte säubern Sie die Maschine nur mit einem feuchten Tuch. Auf keinen Fall dürfen Sie die Maschine unter das laufende Wasser halten oder sogar im Wasser spülen.
- Der Motor ist wartungsfrei. Es ist jedoch zu empfehlen, von Zeit zu Zeit einen Tropfen säurefreies Nähmaschinenöl an den Nylonschlittengleiter unter dem Arbeitstisch der Maschine zu geben.



Abnehmen des Schlittens (Abb. M)

Zum Abnehmen des Schlittens (7) drücken Sie den Hebel, der unten im vorderen Teil des Schlittens angebracht ist, nach oben und fahren den Schlitten nach hinten aus. Zum Einsetzen des Schlittens gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Nylongleiter in die Führung schieben.

Abnehmen der Messerabdeckung (Abb. N)

und Wegnehmen des Messers (Abb. O)

Reinigen Sie die Maschine auch ab und zu hinter dem Messer. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drehen Sie die Messerabdeckung (8) am Griff nach oben, bis dieser senkrecht über dem Motorblock steht (Abb. N). Drücken Sie nun von hinten an die Messerabdeckung und nehmen Sie diese weg.
- Lösen Sie die Zentrumschraube mit einer Münze im Uhrzeigersinn. Das Messer (5) kann so leicht herausgenommen werden. Vorsicht! Das Messer ist sehr scharf! (Abb. O)
- Entfernen Sie auch den schwarzen Abstreifring (6) und spülen Sie ihn gründlich ab.
- Setzen Sie die Maschine in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
- Bei diesen Reinigungsarbeiten kann mit der Zeit die für den einwandfreien Lauf der Maschine notwendige Schmierung verlorengehen. Deshalb fetten Sie bitte von Zeit zu Zeit den schwarzen Abstreifring mit Vaseline.

Bei häufigem Gebrauch kann sich der Spezialschliff des Messers abnutzen. Darum empfiehlt sich die Anschaffung eines Schleifapparates, z. B. der TURMIX-Schleifapparat MS 100 Art. 40453. Mit ihm können Sie zu jeder Zeit und auf einfache Art dem Messer wieder einen einwandfreien Schliff geben.

Soins et entretien

- Arrêter le moteur.
- Retirer la fiche de la prise.
- Ramener le bouton de réglage au-delà de la position zéro de façon que la plaque de butée recouvre la lame.
- N'utiliser aucun produit abrasif pour le nettoyage.
Afin d'assurer un glissement parfait du chariot, nous vous recommandons de verser de temps à autre une goutte d'huile de machine à coudre exempte de résine et d'acide sur la glissière en Nylon du chariot.

Enlèvement du chariot (fig. M)

Pour enlever le chariot, soulevez le levier placé au bas et à l'avant du chariot, et faites coulisser le chariot vers l'arrière. Pour remonter le chariot, procédez en ordre inverse. Ce faisant, veuillez à ce que les patins du guidage en Nylon glissent dans leur logement.

Comment enlever la plaque de couverture du couteau (fig. N) et du couteau (fig. O)

Nettoyer de temps en temps la partie derrière le couteau. Procédez comme suit:

- Tirer la poignée noire de la plaque de couverture vers le haut de la trancheuse, soit à la verticale du bloc-moteur (fig. N). Pousser ensuite cette poignée noire retenant la plaque de couverture vers l'extérieur par rapport au bloc-moteur. Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Vous pouvez enlever facilement le couteau en libérant la vis centrale que vous tournez au moyen d'une pièce de monnaie dans le sens des aiguilles d'une montre. (fig. O)
- Enlevez aussi la bague racleuse noire et rincez-la à fond.
- Remontez la trancheuse dans l'ordre inverse.
- Avec ces travaux de nettoyage, la graisse nécessaire à la bonne marche de la machine peut disparaître. C'est pourquoi il faut enduire de vaseline de temps à autre la bague racleuse noire et la roue dentée. L'affûtage spécial du couteau s'émousse à l'usage. Aussi est-il recommandé d'acheter un aiguiseur TURMIX (art. no 40453). Il vous permettra n'importe quand et le plus simplement de rendre le couteau parfaitement tranchant.

Cura e manutenzione

- Spegnete il motore.
- Estraete la spina dalla presa di corrente.
- Posizionate la manopola di regolazione del taglio su «0», in modo che la battuta d'arresto copra la lama.
- Per la pulizia, non usate abrasivi.
- Si raccomanda di pulire la macchina solo con un panno bagnato. Non usare mai mezzi abrasivi e non sciacquare la macchina nell'acqua.
- Il motore è sente da ogni manutenzione. Si raccomanda tuttavia di dare di tanto ai pattini di nailon della slitta sotto il piano di lavoro della macchina una goccia d'olio per macchine da cucire, che non contiene acidi.

Rimozione della slitta (fig. M)

Per togliere la slitta, premete la levetta – collocata in basso, nella parte anteriore della slitta – verso l'alto e portate la slitta all'indietro. Per inserire la slitta occorre procedere in senso inverso. Prestate attenzione di far scorrere i cursori nella guida.

Rimozione della copertura della lama (fig. N) e della lama (fig. O)

- Girare la manopola della copertura della lama verso l'alto finché viene a trovarsi in posizione verticale sul blocco del motore (fig. N). Premere ora dal di dietro sulla copertura e toglierla.
- Per smontare la lama, svitare nel senso delle lancette dell'orologio la vite centrale con una moneta. Si può così togliere facilmente la lama. (fig. O)
- Rimuovete anche lo slingottatore nero (6) e lavatelo accuratamente.
- Il rimontaggio della macchina va eseguite nell'ordine inverso.
- Col tempo queste operazioni di pulizia possono esaurire la lubrificazione necessaria all'impeccabile funzionamento della macchina. Perciò si consiglia di lubrificare di tanto in tanto lo slingottatore nero e la ruota dentata con della vaselina.
- Per garantire un impeccabile scorrimento del carrello, si consiglia di lubrificarne saltuariamente il binario di scorrimento in nylon con una goccia di olio per macchina da cucire (senza resina ed acidi). Con l'uso frequente il taglio speciale della lama può logorarsi. Si consiglia perciò l'acquisto dell'affilatrice TURMIX. Con questa si può in ogni momento e in modo semplice ridare alla lama il suo filo perfetto.

Ersatzteile

Folgende Ersatzteile können Sie unter Angabe der Artikelnummer direkt bei TURMIX oder bei Ihrem Fachgeschäft bestellen:

Hohlschliffmesser	4080.00010
Zentrumsschraube	4080.00020
Tablett	4070.90210
Messerabdeckung	4080.00030

Modell- und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Garantie

Auf TURMIX Elektro-Haushaltgeräte gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Wir verpflichten uns zum kostenlosen Ersatz derjenigen Teile des Apparates, die infolge Material- oder Fabrikationsfehler in der Garantiezeit schadhaft werden. Rücksendungen sollen in der Originalpackung oder gleichwertig verpackt erfolgen. Bei unsachgemässer Behandlung oder wenn von Drittpersonen Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die Garantie. Beschädigungen durch Teile, die einer normalen Abnutzung unterworfen sind, fallen nicht unter Garantie.

TURMIX 5-Jahres-Motoren-Garantie

Alle Aufschnittmaschinen mit Kondensatormotor (A 1900, 188 BP, 180 BP, 175 BP und weitere) besitzen eine Motoren-Garantie von 5 Jahren.

Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

CH:

SERVICE CENTER
DKB Household Switzerland AG
Grindelstrasse 3-5
8303 Bassersdorf, Switzerland

Tél. +41 (0)43 266 16 00
Fax. +41 (0)43 266 16 10
servicecenter@dkbrands.com
www.turmix.ch

AT:

SERVICE CENTER SZOT
Hausgeräte-Service
Erlaaer Strasse 171
A-1230 Wien

Tél. +43 (0)1 699 90 56
Fax. +43 (0)1 699 90 57

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes directement chez TURMIX ou chez votre détaillant en indiquant le numéro d'article:

Couteau rectifié en creux	4080.00010
Vis centrale	4080.00020
Plateau	4070.90210
Couverture de couteau	4080.00030

Sous réserve de modifications du modèle et de construction.

Garantie

TURMIX accorde une garantie de 2 ans sur ses appareils électroménagers à partir de la date d'achat. Nous remplaçons gratuitement les pièces de l'appareil qui pourraient subir, pendant la période de garantie, des dommages dus à un défaut matériel ou de fabrication. L'appareil doit être envoyé dans son emballage d'origine ou de protection équivalente. La garantie ne peut être appliquée en cas d'utilisation non conforme de l'appareil, ni en cas de réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont exclus de la garantie les dommages dus à l'usure normale de l'appareil.

Garantie TURMIX de 5 ans pour les moteurs

Toutes les tranchesuses TURMIX à moteur à condensateur (A 1900, 188 BP, 180 BP, 175 BP et autres) bénéficient d'une garantie moteur de 5 ans.

Conserver impérativement le ticket de caisse, valable comme preuve de garantie.

CH:

SERVICE CENTER
DKB Household Switzerland AG
Grindelstrasse 3-5
8303 Bassersdorf, Switzerland

Tél. +41 (0)43 266 16 00
Fax. +41 (0)43 266 16 10
servicecenter@dkbrands.com
www.turmix.ch

AT:

SERVICE CENTER SZOT
Hausgeräte-Service
Erlaaer Strasse 171
A-1230 Wien

Tél. +43 (0)1 699 90 56
Fax. +43 (0)1 699 90 57

Parti di ricambio

Si possono ordinare direttamente alla TURMIX o in un negozio del ramo le seguenti parti di ricambio, indicando il numero dell'articolo:

Lama a molatura concava	4080.00010
Vite al centro	4080.00020
Vassoio	4070.90210
Copertura della lama	4080.00030

Riservati i diritti di cambiamento della costruzione e del modello.

Garanzia

Sui suoi elettrodomestici TURMIX concede una garanzia per i 2 anni successivi alla data d'acquisto. Ci prendiamo a carico la sostituzione gratuita dei pezzi dell'apparecchio che durante il periodo di garanzia hanno subito danni conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali. L'invio dell'apparecchio deve essere effettuato nell'imballaggio originale o di pari efficienza. La garanzia decade in caso di uso improprio dell'apparecchio o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Non sono coperti dalla garanzia danni dovuti ad alla normale usura dell'apparecchio.

Garanzia TURMIX di 5 anni sui motori

Tutte le affettatrici con motore a condensatore (A 1900, 188 BP, 180 BP, 175 BP e altri) godono di una garanzia di 5 anni sui motori.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

CH:

SERVICE CENTER
DKB Household Switzerland AG
Grindelstrasse 3-5
8303 Bassersdorf, Switzerland

Tel. +41 (0)43 266 16 00
Fax. +41 (0)43 266 16 10
servicecenter@dkbrands.com
www.turmix.ch

AT:

SERVICE CENTER SZOT
Hausgeräte-Service
Erlaaer Strasse 171
A-1230 Wien

Tel. +43 (0)1 699 90 56
Fax. +43 (0)1 699 90 57